

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2002.

Art. 3. De Minister bevoegd inzake Media is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 12 juli 2002.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2003 — 71

[C — 2002/33085]

18. JULI 2002 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die Soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhne und Sozialen Lasten

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, insbesondere des Artikels 32;

In Erwägung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhne und sozialen Lasten, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasses vom 28. Juli 1972, 27. Februar 1974, 25. Juli 1975, 23. Oktober 1975, 26. Juli 1977, die Erlasse der Exekutive vom 10. Oktober 1990, 7. Mai 1993, 18. November 1996, 19. Dezember 1996 und die Erlasse der Regierung vom 7. Juli 1997, 12. Dezember 1997, 19. April 1999, 16. Juni 2000 und vom 16. März 2001;

In Erwägung des Vorschlags des Verwaltungsrates der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung vom 28. Juni 2002;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3, § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die bisherige Zuschussberechnung an die Beträge der Sozialen Sicherheit der Beschäftigten gebunden war und der Föderalstaat die Parameter zur Berechnung der sozialen Lasten im letzten Jahr fortwährend abgeändert hat, ist die Berechnung der Bezuschussung der Lohnkosten der behinderten Arbeitnehmer in den Beschützenden Werkstätten sehr zeitaufwendig geworden bzw. beinahe nicht mehr umsetzbar. Um die Zuschüsse demnach in einem angemessenen Zeitrahmen berechnen zu können und somit das Fortbestehen der Beschützenden Werkstätten nicht zu gefährden, duldet die Einführung eines neuen Bezuschussungsmodells keinen Aufschub mehr;

Aufgrund des Einverständnisses des Finanzinspektors vom 17. Juli 2002;

Auf Vorschlag des Ministers zuständig für die Behindertenpolitik;

Nach Beratung,

Beschließt:

Abänderung

Artikel 1 - Artikel 3 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhne und sozialen Lasten, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 12. Dezember 1997 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

Die in Artikel 2 erwähnte Intervention entspricht einem Pauschalzuschuss pro Stunde und pro Leistungskategorie. Die Leistungskategorie entspricht jeweils der Leistungsfähigkeit eines jeden Arbeitnehmers, die gemäß Artikel 5 festgelegt wird. In dem Pauschalzuschuss sind die Kosten für die betriebsmedizinische Untersuchung enthalten»

Abänderung

Art. 2 - Artikel 4 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhne und sozialen Lasten, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 19. Dezember 1996, 7. Juli 1997, 12. Dezember 1997, 19. Mai 1999, 16. Juni 2000 und vom 16. März 2001 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

§ 1. Der in Artikel 3 erwähnte Pauschalzuschuss wird wie folgt festgelegt:

Für die Leistungskategorie A: 1,4874 Euro;

Für die Leistungskategorie B: 2,4789 Euro;

Für die Leistungskategorie C: 3,7680 Euro;

Für die Leistungskategorie D: 5,4537 Euro;

Für die Leistungskategorie E: 7,8830 Euro.

§ 2. Diese Pauschalzuschüsse werden gemäß den Vorgaben der zuständigen Paritätischen Kommission indexiert. Die erste Indexierung der in § 1 erwähnten Beträge in Höhe von 2 % erfolgt am 1. Februar 2002.

§ 3. Im Krankheitsfall wird der in § 1 erwähnte Zuschuss nur für die 100% Lohnfortzahlung gewährt.

§ 4. Andere Zuschüsse auf die Lohnkosten der behinderten Arbeitnehmer werden im Verhältnis zu dem Prozentsatz der Leistungsfähigkeit in Abzug gebracht.

Ergänzung

Art. 3 - Artikel 5, § 1, Absatz 1, desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

Die Leistungskategorie A, B, C, D und E entspricht einer Leistungsfähigkeit von jeweils 20%, 35%, 50%, 70% und 90%.»

Aufhebung

Art. 4 - Artikel 6 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Übergangsbestimmung

Art. 5 - Die Beschützenden Werkstätte Meyerode erhält bei Einführung des in Artikel 2 vorliegenden Erlasses vorgesehenen Bezuschussungsmodells während folgenden Jahren eine außergewöhnliche degressive Ausgleichzahlung in Höhe von:

1. 17.353 Euro für das Jahr 2002;
2. 9.916 Euro für das Jahr 2003;
3. 4.958 Euro für das Jahr 2004.

Wirksamkeit

Art. 6 - Vorliegender Erlass wird wirksam am 1. Januar 2002.

Durchführung

Art. 7 - Der für Behindertenpolitik zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 18. Juli 2002

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2003 — 71

[C - 2002/33085]

18 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, notamment l'article 32;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, modifié par les arrêtés ministériels des 28 juillet 1972, 27 février 1974, 25 juillet 1975, 23 octobre 1975 et 26 juillet 1977, par les arrêtés de l'Exécutif des 10 octobre 1990, 7 mai 1993, 18 novembre 1996, 19 décembre 1996 et par les arrêtés du Gouvernement des 7 juillet 1997, 12 décembre 1997, 19 mai 1999, 16 juin 2000 et 16 mars 2001;

Vu la proposition émise par le Conseil d'administration de l'Office pour les personnes handicapées en date du 28 juin 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'an dernier, alors que le calcul des subsides était jusque là lié aux montants de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'État fédéral a constamment modifié les paramètres servant au calcul des charges sociales de sorte que calculer les subsides des coûts salariaux pour les travailleurs handicapés occupés dans des ateliers protégés prend désormais énormément de temps, voire est devenu presque impossible, que l'introduction d'un nouveau modèle de subventionnement ne souffre plus aucun délai si l'on veut pouvoir calculer les subsides dans un délai raisonnable et ainsi ne pas compromettre l'existence future des ateliers protégés;

Vu l'accord de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 juillet 2002;
Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Politique des Handicapés;
Après délibération,

Arrête :

Modification

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 12 décembre 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« L'intervention visée à l'article 2 correspond à un subside forfaitaire par heure et par catégorie de rendement. La catégorie de rendement correspond au rendement de chacun des travailleurs, fixé conformément à l'article 5. Le coût de l'examen médical d'entreprise est compris dans le subside forfaitaire. »

Modification

Art. 2. L'article 4 de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 19 décembre 1996, 7 juillet 1997, 12 décembre 1997, 19 mai 1999, 16 juin 2000 et 16 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1 - Le subside forfaitaire visé à l'article 3 est fixé comme suit :

Pour la catégorie de rendement A : 1,4874 €;

Pour la catégorie de rendement B : 2,4789 €;

Pour la catégorie de rendement C : 3,7680 €;

Pour la catégorie de rendement D : 5,4537 €;

Pour la catégorie de rendement E : 7,8830 €.

§ 2 - Ces subsides forfaitaires sont indexés selon les instructions de la commission paritaire compétente. La première indexation, à raison de 2 %, des montants repris au § 1 intervient au 1^{er} février 2002.

§ 3 - En cas de maladie, le subside visé au § 1 n'est octroyé que pour la période où le salaire continue d'être payé à 100 %.

§ 4 - Les autres subsides sur les coûts salariaux des travailleurs handicapés sont déduits au prorata du rendement.

Complètement

Art. 3. L'article 5, § 1, alinéa 1 du même arrêté est complété comme suit :

« La catégorie de rendement A, B, C, D et E correspond à un rendement qui est respectivement de 20, 35, 50, 70 et 90 %. »

Abrogation

Art. 4. L'article 6 du même arrêté est abrogé.

Disposition transitoire

Art. 5. Lors de l'introduction du modèle de subventionnement prévu à l'article 2 du présent arrêté, l'atelier protégé de Meyerode perçoit au cours des années suivantes un montant compensatoire exceptionnel et dégressif de :

1° : 17.353 € pour l'année 2002;

2° : 9.916 € pour l'année 2003;

3° : 4.958 € pour l'année 2004.

Entrée en vigueur

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Exécution

Art. 7. Le Ministre compétent en matière de Politique des Handicapés est chargé de l'exécution du présent arrêté. Eupen, le 18 juillet 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 71

[C - 2002/33085]

18 JULI 2002. — Besluit van de Regering tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, inzonderheid op artikel 32;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 juli 1972, 27 februari 1974, 25 juli 1975, 23 oktober 1975, 26 juli 1977, de besluiten van de Executieve van 10 oktober 1990, 7 mei 1993, 18 november 1996, 19 december 1996, en bij de besluiten van de Regering van 7 juli 1997, 12 december 1997, 19 mei 1999, 16 juni 2000 en 16 maart 2001;

Gelet op het voorstel van de Raad van Beheer van de Dienst voor de personen met een handicap, uitgebracht op 28 juni 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Federale Staat, terwijl berekening van de toelagen tot nog toe aan de bedragen van de sociale zekerheid van de werknemers gebonden was, de parameters voor de berekening van de sociale lasten vorig jaar voortdurend heeft gewijzigd, zodat de berekening van de loonkosten van de in de beschutte werkplaatsen tewerkgestelde gehandicapten veel tijd kost ja zelfs bijna onmogelijk is geworden, dat de invoering van een nieuw subsidiëringmodel geen uitstel meer lijdt, als men wenst de toelagen in een redelijke termijn te kunnen berekenen en zo het voortbestaan van de beschutte werkplaatsen niet te bedreigen;

Gelet op het akkoord van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juli 2002;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Gehandicaptenbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Wijziging

Artikel 1. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 12 december 1997, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De tegemoetkoming vermeld in artikel 2 stemt overeen met een forfaitaire toelage per uur en per rendementscategorie. De rendementscategorie stemt telkens overeen met het rendement van de werknemer, bepaald overeenkomstig artikel 5. In de forfaitaire toelage zijn de kosten voor het bedrijfsgeneeskundig onderzoek inbegrepen. »

Wijziging

Art. 2. Artikel 4 van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 19 december 1996, 7 juli 1997, 12 december 1997, 19 mei 1999, 16 juni 2000 en 16 maart 2001, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1 - De forfaitaire toelage vermeld in artikel 3 wordt als volgt vastgelegd :

Voor de rendementscategorie A : € 1,4874;

Voor de rendementscategorie B : € 2,4789;

Voor de rendementscategorie C : € 3,7680;

Voor de rendementscategorie D : € 5,4537;

Voor de rendementscategorie E : € 7,8830.

§ 2 - Deze forfaitaire toelagen worden overeenkomstig de instructies van het bevoegd paritair comité geïndexeerd. De eerste indexering van de in § 1 vermelde bedragen - ten belope van 2 % - vindt op 1 februari 2002 plaats.

§ 3 - Bij ziekte wordt de in § 1 vermelde toelage slechts voor de periode toegekend waar 100 % van het loon verder betaald wordt.

§ 4 - Andere toelagen op de loonkosten van de gehandicapte werknemers worden naar rata van het rendement afgetrokken. »

Aanvulling

Art. 3. Artikel 5, § 1, lid 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De rendementscategorie A, B, C, D en E, stemt overeen met een rendement van 20, 35, 50, 70 resp. 90 %. »

Opheffing

Art. 4. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Overgangsbepaling

Art. 5. Bij de invoering van het in artikel 2 van dit besluit bepaalde subsidiëringmodel verkrijgt de beschutte werkplaats Meyerode, in de loop van de volgende jaren, een buitengewoon degressief compensatiebedrag van :

1° : € 17.353 voor het jaar 2002;

2° : € 9.916 voor het jaar 2003;

3° : € 4.958 voor het jaar 2004.

Inwerkingtreding

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2002.

Uitvoering

Art. 7. De Minister bevoegd inzake Gehandicaptenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 18 juli 2002.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2003 — 72

[C — 2002/33084]

**18. JULI 2002 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
zur Genehmigung des Geschäftsführungsvertrages mit der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft
für Personen mit Behinderung**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung;

Aufgrund des Einverständnisses des Finanzinspektors vom 17. Juli 2002;

Auf Vorschlag des Ministers zuständig für die Behindertenpolitik,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Geschäftsführungsvertrag mit der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung ist genehmigt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass gilt rückwirkend ab dem 1. Januar 2001.

Art. 3 - Der Minister zuständig für die Behindertenpolitik ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 18. Juli 2002

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2003 — 72

[C — 2002/33084]

**18 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone
portant approbation du contrat de gestion conclu avec l'office de la Communauté germanophone
pour les personnes handicapées**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées;

Vu l'accord de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 juillet 2002;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Politique des Handicapés,

Arrête :

Article 1^{er}. Le contrat de gestion conclu avec l'Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Politique des Handicapés est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 18 juillet 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ